



storen.ch

VR90

Verbindliche Planungshilfe
Aide nécessaire à la planification
Ausilio di pianificazione vincolante

Schenker
Storen

- DE**
- Die Einbau- und Befestigungsmöglichkeiten, sowie die Tragfähigkeit des Montageuntergrundes und dessen Baustoffes sind systemgerecht durch den Besteller zu projektieren.
(gestützt auf SIA 342 Art. 2.2.1)
 - Die Anlage muss für Einbau, Garantiearbeiten, Reinigung und Unterhalt zugänglich sein. Einsatz von Hebebühnen oder Baugerüsten werden auch im Garantiefall in Rechnung gestellt.
(gestützt auf SIA 342 Art. 2.2.8)
 - Der Verbundraffstoren ist eine Beschattungsanlage für optimale Raumausleuchtung, Sichtschutz und gute Abdunkelung. Minimaler Lichteinfall kann jedoch nicht verhindert werden. Eine vollständige Verdunkelung wird nicht erreicht.
- FR**
- Les possibilités de montage et de fixation, ainsi que la capacité porteuse du support de montage et ses matériaux de construction doivent faire l'objet d'une étude de projet dans les règles de l'art par le donneur d'ordre.
(Conformément à SIA 342 art. 2.2.1)
 - L'installation doit être accessible pour le montage, les travaux de garantie, le nettoyage et l'entretien. L'utilisation de plateformes de levage ou d'échafaudages de construction est également facturée dans le cadre de la garantie.
(Conformément à SIA 342 art. 2.2.8)
 - Le store à lamelles reliées est une installation d'ombrage pour éclairer au mieux la pièce, pour bien protéger des regards indiscrets et pour assurer un bon obscurcissement. Il n'est toutefois pas possible d'empêcher totalement que la lumière ne pénètre dans la pièce. Un obscurcissement intégral n'est pas assuré.
- IT**
- Le possibilità di montaggio e fissaggio, nonché la portata del fondo di montaggio e i relativi materiali da costruzione, devono essere progettati da parte del committente in base al sistema
(conformemente a SIA 342 art. 2.2.1)
 - L'impianto deve essere accessibile per montaggio, lavori in garanzia, pulizia e manutenzione. L'utilizzo di piattaforme di lavoro aeree o impalcature viene messo in conto anche in caso di garanzia.
(in base a SIA 342 art. 2.2.8)
 - Le lamelle a pacco sono un impianto di ombreggiamento per un'ottimale illuminazione dell'ambiente, protezione visiva e un buon oscuramento. Una minima penetrazione di luce, tuttavia, non può essere evitata. Non si raggiunge un totale oscuramento.

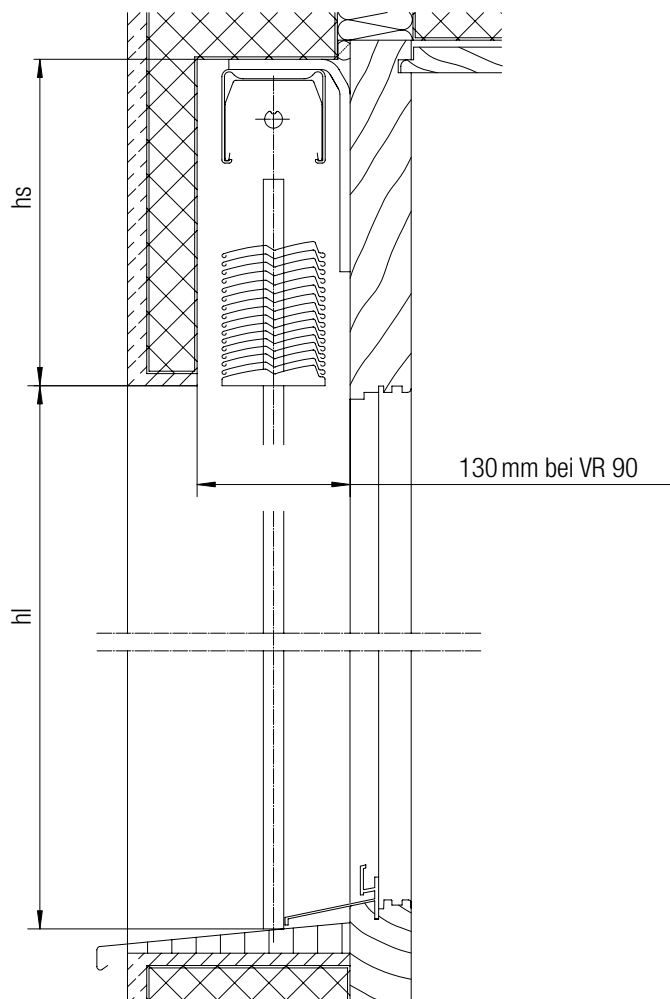


- DE**
- Die Sturzabmessungen sind bauseits einzuhalten. Bei der Montage werden diese nicht explizit kontrolliert.
 - Anschluss und Positionierung der Zuleitung sind bauseits durch den Elektrofachmann zu gewährleisten.
- FR**
- Les cotes du linteau doivent être respectées sur le chantier. Lors du montage, elles ne sont pas explicitement contrôlées.
 - L'électricien est tenu de réaliser le branchement et le positionnement du câble d'alimentation sur le chantier.
- IT**
- Il committente deve rispettare le misure dell'architrave. Nel montaggio non vengono esplicitamente controllate.
 - Collegamento e posizionamento dell'alimentazione devono essere garantiti da un elettricista incaricato dal committente.

Sturzabmessungen (mm)

Höhe Licht (hl)	Höhe Sturz (hs)		
	VR 90 Kurbel	VR 90 Getriebe im Lamellenb.	VR 90 Motor
600–1000	230	255	230
1001–1250	230	255	230
1251–1500	230	255	230
1501–1750	230	255	230
1751–2000	235	260	235
2001–2250	250	275	250
2251–2500	270	295	270
2501–2750	285	310	285
2751–3000	300	325	300
3001–3250	320	345	320
3251–3500	335	360	335
3501–3750	350	375	350
3751–4000	370	395	370
4001–4250	385	410	385

Technische Daten für Ausführung LO identisch
Sturzabmessungen sind Richtwerte, sie können im
Plus- oder Minusbereich abweichen (technisch bedingt).



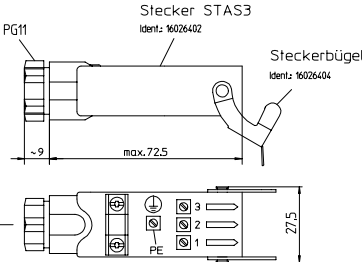
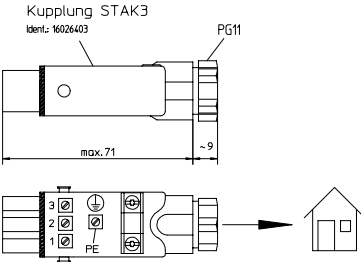
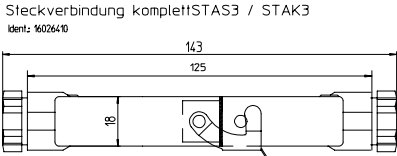
Grenzabmessungen

	Einzel		Gekuppelt	
	Kurbel	Motor	Kurbel	Motor
Höhe Licht (hl) min.	– ¹⁾	– ¹⁾	– ¹⁾	– ¹⁾
Höhe Licht (hl) max.	4,25 m	4,25 m	4,25 m	4,25 m
Höhe Licht (hl) max. LO	4,25 m	4,25 m	–	–
Breite Konstruktion (bk) min.	0,41 m	0,52 m	–	–
Breite Konstruktion (bk) max.	4,50 m	4,50 m	–	–
Maximale Fläche	9,00 m ²	11,00 m ²	9,00 m ²	35,00 m ²
Maximale Anzahl	–	–	5	6

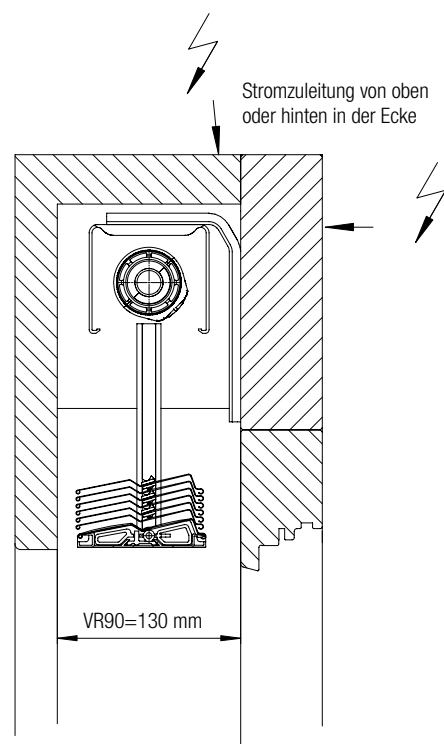
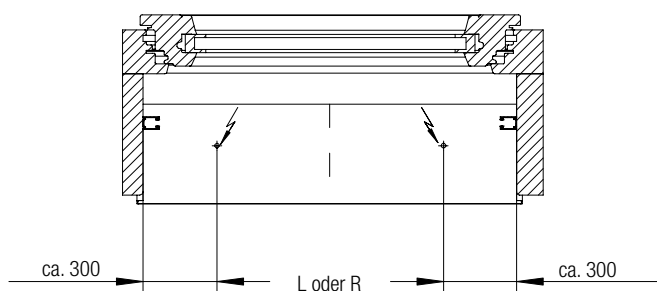
¹⁾ keine «hl min.»-Begrenzung, aber Sturzüberdeckung sicherstellen: «hs min.» muss zwingend gewährleistet sein

²⁾ ab 9 m² muss max. zulässige Windgeschwindigkeit von 38,5 km/h (Windklasse 2) eingehalten werden

- DE**
- Beim Lamellenstoren ist der Stecker motoreseitig vormontiert, die Kupplung wird nur geliefert.
 - Anschluss und Positionierung der Zuleitung sind bauseits durch den Elektrofachmann zu gewährleisten.
 - Die Motoren dürfen nicht parallel geschaltet werden.
- FR**
- Sur les stores à lamelles, la fiche du moteur est prémontée, l'embrayage étant livré.
 - L'électricien est tenu de réaliser le branchement et le positionnement du câble d'alimentation sur le chantier.
 - Les moteurs ne doivent pas être branchés en parallèle.
- IT**
- Nelle lamelle a pacco, la spina è premontata sul lato del motore, l'accoppiamento viene solo fornito.
 - Collegamento e posizionamento dell'alimentazione devono essere garantiti da un elettricista incaricato dal committente.
 - I motori non devono essere connessi in parallelo.

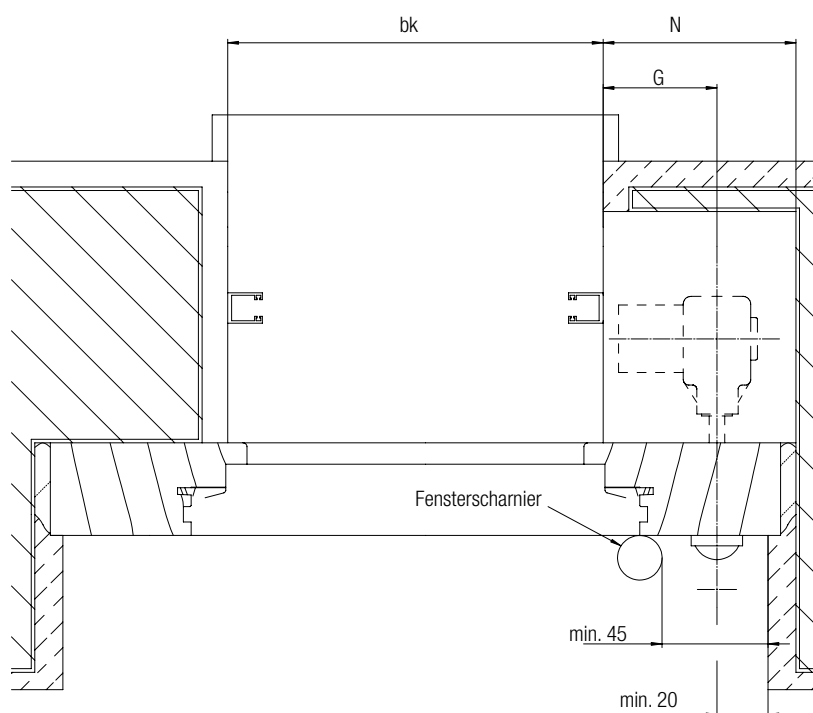
© Alle Rechte vorbehalten		Hirschmann STAS3 / STAK3		Anschlusschema und Vermassung		Schéma de raccordement et massification		Schema di collegamento e misurazione									
																	
motorseitiger Anschluss branchement côté moteur collegamento lato motore		bauseitiger Anschluss branchement côté bâtiment collegamento sul posto															
Rohrmotor (Stoffstore, Rollläden, Markise): 3: Drehrichtung 1 (je nach Einbauseite) 2: Drehrichtung 2 (je nach Einbauseite) 1: Neutralleiter blau PE: Schutzleiter grün-gelb *lässt sich im Voraus nicht bestimmen, je nach Einbauseite		Raffstorenmotor EES (Lamellenstoren mit einem Endschalter unten): 3: Ab 2: Auf 1: Neutralleiter blau PE: Schutzleiter grün-gelb		Funkmotor (alle Produkte): 3: Unbeschaltet (leer) 2: Polleiter 1: Neutralleiter blau PE: Schutzleiter grün-gelb		Moteur tubulaire (Stores à toile, volets à rouleau, marquise): 3: Direction de rotation 1 (en fonction du côté de montage) 2: Direction de rotation 2 (en fonction du côté de montage) 1: Conducteur de neutre bleu PE: Fil de terre vert/jaune * ne peut être déterminé à l'avance		Moteur pour store à lamelles reliées EES (Store à lamelles muni d'un interrupteur de fin de course en bas): 3: Ferner 2: Ouvrir 1: Conducteur de neutre bleu PE: fil de terre vert/jaune		Moteur (tous les produits): 3: Non activé 2: Conducteur polaire 1: Conducteur de neutre bleu PE: Fil de terre vert/jaune		Moteur tubulaire (Tenda in tessuto, avvolgibile, tenda da sole): 3: Senso di rotazione 1 (la seconda del lato di installazione) 2: Senso di rotazione 2 (la seconda del lato di installazione) 1: Conduttore di neutro blu PE: Conduttore di terra giallo- verde *Non può essere determinato in anticipo		Motore per lamelle a pacco EES (Lamelle a pacco con un finecorsa inferiore): 3: Giù 2: Su 1: Conduttore di neutro blu PE: Conduttore di terra giallo- verde		Motore radiocomanda (Tutti i prodotti): 3: Non collegato 2: Conduttore di fase 1: Conduttore di neutro PE: Conduttore di terra giallo- verde	
• Installations- und Wartungsarbeiten dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Alle Arbeiten dürfen nur im spannungslosen Zustand der Anlage durchgeführt werden. • Die Fahrbefehle müssen mechanisch oder elektrisch verriegelt sein. Es ist eine Umschaltzeit von min. 500 ms einzuhalten. • Motoren dürfen nicht parallel geschaltet werden. • Motoreinbau links/rechts = andere Drehrichtung (für Produkte mit Motorwölzel). • Bei falscher Drehrichtung des Motors sind in der Steckerkupplung oder am Steuerelement die Anschlüsse Auf/Ab zu vertauschen. • Bei Falschanschluss kann der Motor zerstört werden. • Örtliche Vorschriften beachten.				• Seul un personnel spécialisé dûment qualifié est autorisé à effectuer les travaux d'installation et de maintenance. Tous les travaux doivent être effectués sur une installation mise hors tension. • Les ordres de montée/descente doivent être verrouillés mécaniquement ou électriquement et le temps d'inversion doit être au minimum de 500 ms. • Il est interdit de brancher les moteurs en parallèle. • Installation moteur gauche/droite = autre sens de rotation (Commande pour produits à rouleaux). • En cas de mauvais sens de rotation du moteur, les connexions montée/descente doivent être échangées sur le raccord prise ou sur l'élément de commande • Le raccordement incorrect peut détruire le moteur. • => französische Übersetzung				• I lavori di installazione e manutenzione possono essere eseguiti solo da personale specializzato istruito. Tutti i lavori possono essere eseguiti solo con corrente staccata sull'impianto. • Gli ordini di salita/discesa devono essere chiusi meccanicamente o elettricamente ed il tempo d'inversione deve essere di almeno 500 ms. • E' vietato di collegare i motori in parallelo. • Installation moteur gauche/droite = autre sens de rotation (Comando per prodotti a rulli). • In caso di errate direzione di rotazione di un motore è necessario scambiare i collegamenti salita/discesa sull'elemento di regolazione. • Il collegamento sbagliato può distruggere il motore. • => Italianische Übersetzung									
Das Anschlusschema für Arbeitsstellung (Motor mit 2 unteren Endschaltern) ist auf Anfrage erhältlich		Verstärker		4	5	6	7	8	Verstärker	17,11,88	Bel						
		Verwendung		Name: Gübler Fischer Fischer Fischer Fischer					1:1	Bel.							
		The		Hirschmann STAS3 / STAK3					Erstellt durch:								
				Schenker Storen AG Sonnen- und Witterschutzsysteme CH-5012 Schönenwerd					Schenker Storen	160 264							

- DE** • Zuleitung darf nicht im Lamellenbereich sein
- FR** • L'alimentation électrique ne doit pas se trouver près des lamelles.
- IT** • L'alimentazione non può essere nell'area delle lamelle.



- DE** • Für Durchbrüche durch Beton, Mauerwerk, Kunststein, Eisen, etc. muss ein Mehrpreis eingerechnet werden.
- Eine Ausführung «fest» auf den Profilführungen gestützt ist möglich. Ab einer Konstruktionsbreite von über 2,5 m ist ein mittiger Stützträger nötig, dessen Montageuntergrund bauseitig gewährleistet sein muss.
- FR** • Un supplément de prix doit être inclus pour couvrir les passages dans le béton, la maçonnerie, la pierre artificielle, l'acier, etc.
- Une exécution «fixe» sur les coulisses de profils est possible. A partir d'une largeur de construction de plus de 2,5 m, un élément porteur central est nécessaire, son support de montage devant être garanti sur le chantier.
- IT** • Per le aperture in calcestruzzo, opere murarie, pietre artificiali, ferro ecc. deve essere corrisposto un sovrapprezzo.
- È possibile un'esecuzione «fissa» sostenuta da guide per profili. Da una larghezza della struttura di oltre 2,5 m è necessario un supporto centrale la cui base di montaggio deve essere garantita dal committente.

Getrieбенische



Führung fest

 $G \leq 57$ $N = 120$ $G > 57$ $N = G + 20$

Führung Standart

 $N = G + 25$

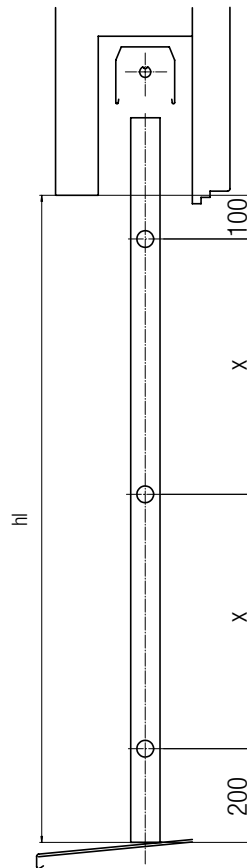
- DE** • Befestigung auf Aussenwärmedämmung mit bauseitig eingelegten Rondellen
- FR** • Fixation sur l'isolation thermique extérieure à l'aide de rondelles posées sur le chantier.
- IT** • Fissaggio su isolamento termico esterno con rondelle predisposte dal committente.

Führungsbefestigung

Lochteilung

Zur Befestigung der Führungen aller Lamellenstoren müssen folgende Masse berücksichtigt werden:

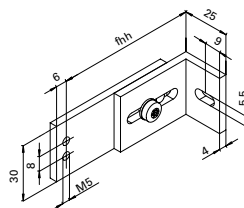
hl	Teilung X	Anzahl Löcher
600–1500	–	2
1501–2500	$(hl-300) / 2$	3
2501–3500	$(hl-300) / 3$	4
3501–4500	$(hl-300) / 4$	5
> 4500	$(hl-300) / 5$	6



- DE** • Halter mit Massen ausserhalb der Standard sind nach Absprache und mit Mehrpreis möglich
- FR** • Des supports dont les dimensions ne sont pas standard sont envisageables après concertation et moyennant un supplément.
- IT** • Supporti con misure fuori standard possono essere procurati previo accordo e con un sovrapprezzo.

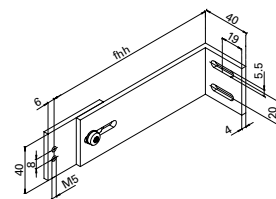
Halter für Profilführungen

Raffstoren



L – Halter (flex) VR / KR / EC
fhh = 55–140

L – Halter (fix)
fhh = 44, 45, 50



L – Halter (flex) VR / KR / EC
fhh = 138–200

DE • Einbau gemäss Abmessungen auf bauseitig erstelltes Aluminiumprofil.

- Dichtigkeit und Entwässerung muss vom Projektierenden sichergestellt werden.
- Die Führung steht +/- 2 mm vor. Ansonsten gelten die Richtlinien der SIA 342.
- Sturz muss im Bereich der Kanalträger komplett ausgeschnitten werden.

FR • Installations d'après les dimensions sur un profilé en aluminium mis en place sur le chantier.

- Le technicien du bureau d'études doit garantir l'étanchéité et l'écoulement de l'eau
- La coulisse est en saillie de +/- 2 mm. Les directives de la norme SIA 342 s'appliquent par ailleurs.
- Le linteau doit être entièrement découpé au niveau du support de canal.

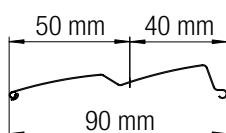
IT • Montaggio in base alle misure su profilo di alluminio realizzato dal committente.

- Impermeabilità e drenaggio devono essere garantiti dal progettista.
- La guida può variare di +/- 2 mm. Per il resto si applicano le disposizioni della norma SIA 342.
- L'architrave deve essere completamente tagliato nell'area del supporto del canale.

DE • Zwingend zu beachten bei eingelassenen Führungsschienen

FR • A respecter obligatoirement en présence de rails de guidage encastrés.

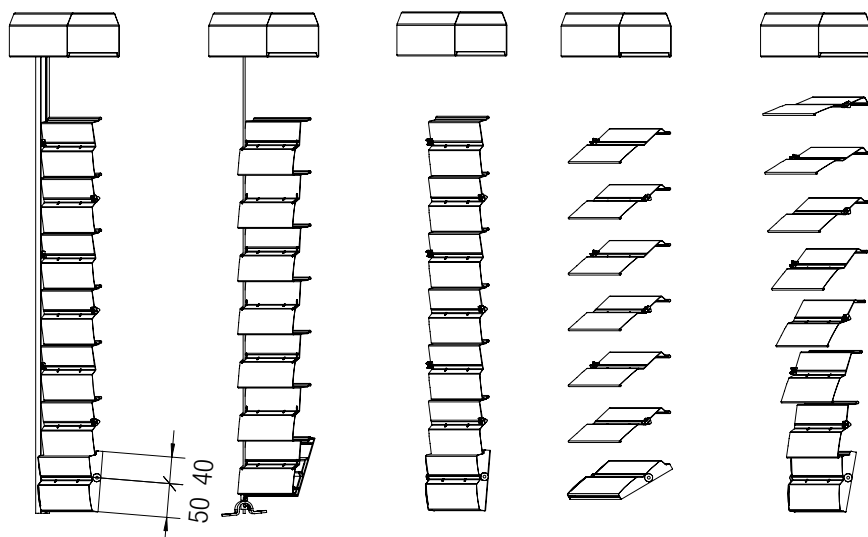
IT • Vincolante in caso di guide a incastro.



VR90

VR90

VR90



Führung

Lamellenstellung

Profil

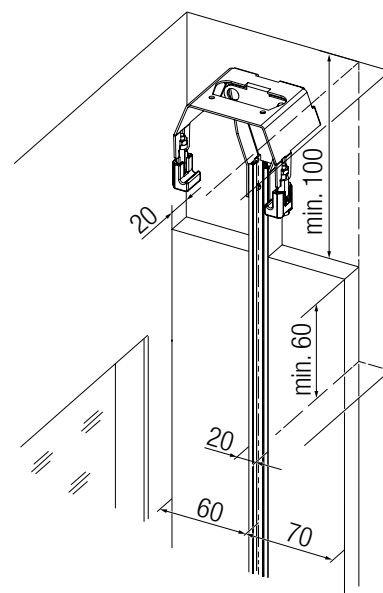
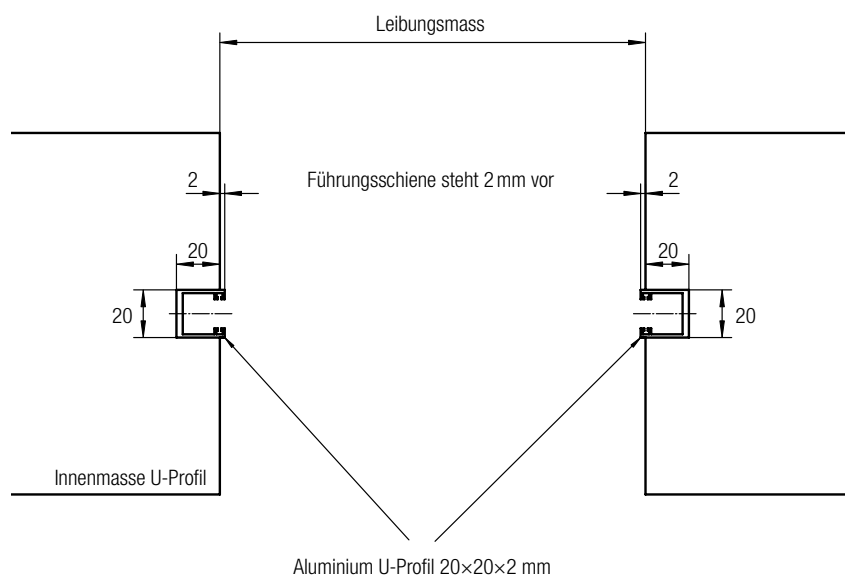
Seil

G

A

L0

Versenkte Führungsschiene Lamellenstoren



- DE**
- Bei Sturm, Schneefall und Eisbildung dürfen die Anlagen nicht bedient werden.
 - Wind- und Regenwächter minimieren das Schadenrisiko präventiv, sind aber keine Garantie dafür, dass kein Schaden durch Witterungseinflüsse entstehen kann. Die Verantwortung liegt immer beim Nutzer der Anlage.
- FR**
- Les installations ne doivent pas être utilisées en cas d'orage, de chutes de neige et de formation de givre.
 - Des détecteurs de vent et de pluie minimisent le risque d'endommagement à titre préventif mais ils ne garantissent pas l'absence de dégâts dus à des intempéries. La responsabilité en incombe systématiquement à l'utilisateur de l'installation.
- IT**
- In caso di temporale, neve e formazione di ghiaccio non è possibile utilizzare gli impianti.
 - La sorveglianza del vento e della pioggia prevengono il rischio di danni, ma non garantiscono che non si verifichi alcun danno dovuto agli agenti atmosferici. La responsabilità è sempre dell'utente dell'impianto.

Einsatzbedingungen Wind

Einsatzempfehlungen gemäss SIA 342

Zuordnung Windwiderstandsklassen zu Windgeschwindigkeit
Abschlüsse (gemäss EN 13659)

Windklasse	0	1	2	3	4	5	6
m/s	< 9	9	10.7	12.8	16.7	21.0	25.6
km/h	< 32.5	32.5	38.5	46	60	76	92

Windklassen der Produkte gemäss SIA 342

Lamellenstoren Rollladen Fensterladen	Breite [m]						
	< 1.5	< 2	< 2.5	< 3	< 3.5	< 4	< 4.5
VR90	6	6	6	5	5	5	3

- DE**
- Die Lamellen sind nasslackiert. Diese Behandlungsart kann bei gleicher Farbwahl gegenüber Pulverbeschichtung optische Differenzen aufweisen.
 - Führungsschienen und Endschienen sind als Standard natureloxiert. Pulverbeschichtung gegen Aufpreis möglich.
- FR**
- Les lamelles sont revêtues d'une peinture humide. Ce type de traitement peut s'accompagner de différences visuelles par rapport au thermopoudrage.
 - Les rails de guidage et les rails d'extrémités sont anodisés naturellement de série. Le thermopoudrage est possible moyennant un supplément.
- IT**
- Le lamelle sono verniciate a liquido. Il tipo di trattamento, a parità di colore, può presentare differenze visive rispetto alla verniciatura a polvere.
 - Le guide e le barre finali sono di standard anodizzate naturali. Possibile verniciatura a polvere dietro sovrapprezzo.

**Schenker Storen Farbkollektion**

Metallteile, Lamellen und Rahmen sind in vielen attraktiven Farben erhältlich. Das Einfärben von Führungen, Lamellenclips und Endschienen ist ebenfalls gegen Aufpreis möglich. Die gewünschte Farbkombination bestimmen Sie idealerweise anhand von Originalfarbmustern vor Ort am Objekt. Für eine Beratung betreffend das Standard- und Aufpreissortiment wenden Sie sich bitte an die Schenker Storen Filiale in Ihrer Nähe.

Collection de couleurs Schenker Storen

Des pièces métalliques, des lamelles et des cadres sont disponibles dans de nombreux coloris attrayants. Les coulisses, les clips de lamelles et les lames finales peuvent également être peints moyennant un supplément. Vous définissez dans l'idéal la combinaison de couleurs à l'aide d'échantillons originaux sur place. Pour bénéficier de conseils concernant la gamme standard et la gamme des suppléments, veuillez vous adresser à la succursale Schenker Storen la plus proche de chez vous.

Collezione di colori Schenker Storen

Parti in metallo, lamelle e telai sono disponibili in molte gradevoli tonalità di colore. Guide, clip delle lamelle e barre finali possono essere colorate dietro sovrapprezzo. Si consiglia di determinare la combinazione di colori desiderata in loco in base ai campioni di colore originali. Per una consulenza in merito all'assortimento standard e con sovrapprezzo rivolgetevi alla vostra filiale Schenker Storen di zona.